

Maffig's deutsche Apotheke

1609-11th Ave. Phone 4161. Regina, Sask.

Frisch eingetroffen, direkt von Deutschland
Diverse Chokoladen und Marzipan in wunderbarer Geschenkverpackung

sowie feinste Tafelchokolade (Sahne und bitter), Pralines und Nougats.

wie: Marzipan Schweinden, Marzipan Prote, Marzipan Schinken, Marzipan Kartoffeln, Schokolade-Gloden, Schokolade-Papageien, Schokolade-Störche, Schokolade-Blumentöpfe, Schokolade-Bälle im Netz



Herr W. Maffig

Als einzige deutsche Apotheke der Stadt empfehlen wir Maffig's Apotheke ganz besonders der deutschen Bevölkerung der Stadt und Provinz. Schon beim Eintritt in die Apotheke merkt auch der Nichtfachmann, daß er sich in einem Laden befindet, der dem deutschen Publikum alle Wünsche in Arzneien, Toilettenartikeln und hundert anderen Sachen zu befriedigen sucht.

CYRIL MALONE

ersucht Sie, ihn als

Kandidaten für den Regina Stadtrat

zu unterstützen und für ihn am 9. Dezember zu stimmen.

HOTEL REGINA



Herr August Müller

Herr August Müller, Sohn des Herrn Julius Müller, Gründer der Regina Brauerei und langjähriger Besitzer des Niagara-Kadens an der Toronto Straße, wurde in Chicago am 26. Juli 1893 geboren. Er wanderte mit seiner Eltern im Jahre 1898 nach British Columbia und kam im Jahre 1905 nach Regina. In der Brauerei und im Niagara-Kaden seines Vaters war er lange Jahre tätig und übernahm dann im Jahre 1921 das oben erwähnte Geschäft. Herr Müller hat sich stets bemüht, den landesüblichen Gebräuchen des Landes abzuweichen, jenseit der Empfang der Gäste in Betracht kommt. Er herabsetzte sein Wohlgefühl, die deutschen Gäste aufs herzlichste zu empfangen und ihnen den Aufenthalt in seinem Hause so angenehm als möglich zu machen. Das Haus ist von oben bis unten renoviert worden und bietet alle modernen Einrichtungen. Für die weiblichen Gäste sorgt Frau Müller in mütterlicher Weise und hoffen wir, daß das Paar noch viele Jahre in unserer Mitte das deutsche Gasthaus leben wird.

Das "Hotel Regina" wurde im Jahre 1907 errichtet von Herrn von Herber und war bis zum Jahre 1921 als das Hotel Victoria bekannt. Im Jahre 1921 übernahm es Herr August Müller, der es innen und außen erneuerte und in ein erstklassiges Gasthaus einrichtete. Neue Möbel und Betten wurden besorgt und kann man mit Recht sagen, daß es eins der reinsten und schönsten Hotels der Stadt ist.



Herr Leopold Wingert
Direktor

PURITY MEAT MARKET

54th Centre St. n. 11th Ave. Phone 3077

Mit. Friedrich Eigentümer

Jeden Tag frisches Fleisch und Geflügel

Spezialität im Würstchen für jeden Geschmack.

Bitte besuchen Sie mich einen Besuch ab in meinem Geschäft.



John Kump
Schatzmeister des D. C. Dramatischen Klubs.

Einem Unterhaltungsverein 42 Mitglieder zählt, während dem Klub, dem einzigen Träger des Vereinsjahres, 332 deutsche Männer angehören.

Damals bespülte man die ersten Fertiger: 13 deutsche Männer waren es, die am 19. Februar des Jahres 1922 sich zur Gründung des deutsch-kanadischen Unterhaltungsvereines zusammenschlossen. Sie ahnten damals wohl noch nicht, daß aus diesem kleinen Keim einst ein mächtiger Baum werden würde. Aber durch Ausdauer, Fleiß und Mithrigoit in das erstrebte Ziel erreicht worden. Die prominenten Vorstandsmitglieder, die bei der Gründung ernannt wurden, waren Heinrich Jellinger als Präsident und Michael Gabley als Vizepräsident. Sie fungierten bis zur ersten ordentlichen Wahl am 25. März 1923. Das erste Präsidium setzte sich dann folgendermaßen zusammen: Johann Dettler, Präsident; Heinrich Jellinger, Vizepräsident; Joseph Schwarz, Schatzmeister; Als Dettler eine Ervadreise unternahm, trat Andreas Müller an seine Stelle bis zur Wahl am 18. Mai 1924. Aus dieser gingen hervor: Heinrich Jellinger als Präsident; Heinrich Jellinger als Vizepräsident; Karl Wimer als Schatzmeister und Alf. Landrecht als Schatzmeister.

Immer mehr wuchs der Verein. Am 5. Januar 1925 wurde Andreas Müller Präsident, Peter Nickel, Vizepräsident, Ludwig Stadtfeld Sekretär, Jakob Gmünder Schatzmeister.

Der Verein, der zuerst im Westminster-Hotel an der 11. Ave. und dann in der Goring-Halle an der Ottawa Straße sein Heim hatte, fühlte mehr und mehr das Bedürfnis, sich ein eigenes Vereinshaus zu errichten. Der Mitgliederzuwachs veranlaßte



Herr Lorenz Stadtfeld
Verwaltungsrat



Herr Carl Molter

Geschichte des D. C. Klub

(Fortsetzung von Seite 1.)

hiesigen deutschen Bevölkerung gefolgt hat.

Da regierte es sich wohl, einmal einen kurzen Nebenblick auf die Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte des Vereins zu werfen, der heute in

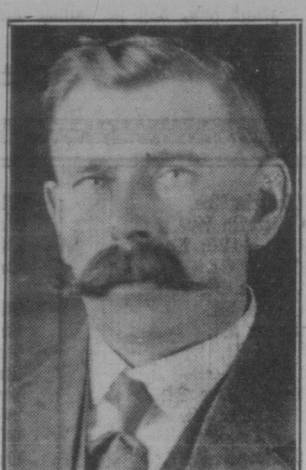


Herr A. Jech

Klubführer des D. C. Klub, Vizepräsident 1928/29 des deutsch-kanadischen Klub-Gover. Stimmrechthaber des Dramatischen Klubs, Geschäftsführer der Jarne Electric Company, 1749 Hamilton Str., Regina.



Herr Reinhold Geigel
Schriftführer des Reichsunterstützungsvereins und D. C. Gefangenen.



Herr Mike Wingert
Sekretär des D. C. Unterstützungsvereins.

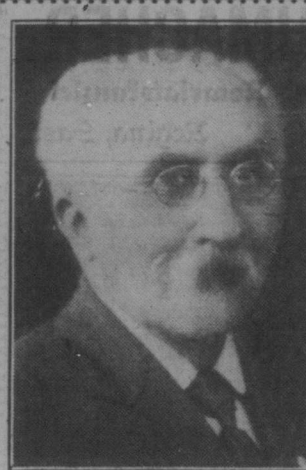


Herr Mathias Stepp,
Mitglied und Chordirigent des D. C. Klub.



Herr Adam Hadespeck,
Hausverwalter des D. C. Klub.

das dollauf. So wurde am 4. März 1925 die erste Versammlung einberufen, auf deren Tagesordnung der Bau einer Halle und Gründung einer Aktiengesellschaft stand. A. Müller und J. A. Kuch wurden beauftragt.



Herr J. C. Wehrens



Herr W. Wehrens

Wir erbiten allen Kunden und Gönnern unseren besten Gruß und empfehlen uns aufs wärmste.

Wollen Sie von Canada nach Ihrem Heimatlande oder von draußen nach Canada fahren, so wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für unentgeltliche Auskunft. Wir sind Vertreter der besten Schiffsgeellschaften und bürgen für schnelle und gute Bedienung, belegen Ein- und Ausreiseerlaubnis unentgeltlich, Gelderland per Cabel, Radio, Cheque oder Money Order zu billiger Rate nach allen Ländern in amerikanischen Dollars oder in Landeswährung.

Feuer-, Lebens-, Unfall- und Krankenversicherung nur durch sichere und zahlungsfähige Gesellschaften.

Kauf- und Verkauf, Farmländereien und Baupläne mit kleinen Anzahlungen, stets große Auswahl an Hand.

Alle rechtsgültigen, notariellen Dokumente wie Vollmachten nach allen Ländern, Agreements, Transfers etc. etc., auch Papiere für Aus- und Einwanderung werden korrekt hergestellt.

Wir erwarten Ihren gefl. Zuspruch mit aller Hochachtung

J. C. Wehrens & Son,

öffentliche Notare und Eideskommissare.

Feuer-, Unfall- und Lebensversicherung.
Regina Agentur für: Liverpool, London & Globe Ins. Co., North River Ins. Co.

JOHN J. SIDLER

Finanz- und General-Agentur.
Öffentlicher Notar.

1787 Halifax Str., Regina.

Residenz: 1232 Victoria Ave.

Telephone: 6756 und 5737.

— 22 Jahre am Plat —

Meine Mitwirkung bei Gründung dieses blühenden Vereins ist reichlich belohnt durch das Gedeihen desselben.

Für gewissenhafte Bedienung empfehle ich mich. Beiten Dank für vergangene Unterstützung!



An unsere deutschen Landsleute!

Zeit Jahren schon haben wir uns eines überaus guten Geschäftes erfreut und verdanken diesen Umstand zum größten Teile dem Vertrauen, welches uns die deutschsprechende Bevölkerung von Stadt und Land entgegenbrachte. Durch wirklich reelle, erdliche sachverständige und schnelle Bedienung haben wir uns dieses Vertrauen erworben und hoffen durch die Applikation solcher Geschäftsmethoden dieses Vertrauen in der Zukunft noch zu festeren.

Die Hauptbranchen unseres Geschäftes sind folgende:

Real Estate (Kauf und Verkauf von Grundstücken)

Versicherungen aller Art (Feuer-, Lebens-, Unfall-, Krankheits-, Automobil-Versicherung usw.)

Anleihen (Geld auf Stadt- u. Farmeigentum zu niedrigen Zinsen)

Schiffahrt (Von und nach allen Weltteilen, auf allen Linien)

Notariatsamt (Als öffentliche Notare sind wir in der Lage alle Dokumente rechtskräftig auszufertigen.)

Geldüberendungen (Geld wird von uns nach allen Weltteilen mit vollster Garantie und zu niedrigen Kosten vermittelt.)

Wir sind stets gerne bereit Auskunft in allen Angelegenheiten zu erteilen. Bitte sich an uns zu wenden und wir werden Ihnen sicherlich von Nutzen sein können. Wir beantworten Briefe in allen Sprachen.

SIMON & OBERHOFFNER

1719—5th Ave. Phone 8034 Regina, Sask.

(Fortsetzung von Seite 2.)

- Jelliker, Katharina, Bangman, Sask.
- Maffig, John, 1716 Luebec St.
- Maffig, Katharina, 1716 Luebec St.
- Frank, Joseph, 2024 Toronto St.
- Reich, Joseph, 1739 Montreal St.
- Reich, Anna, 1739 Montreal St.
- Fuhrmann, Otto, 1956 St. John St.
- Fuhrmann, Adia, 1956 St. John St.
- Jellinger, Katharina, Box 858, Weyburn, Sask.
- Jellinger, Elisabeth, Box 858, Weyburn, Sask.
- Jellinger, Mathias, 1919 Montreal St.
- Friedrich, Alf., 2254 Toronto St.
- Fild, Minnie, 22 Bluff Reginald St.
- Saul, Jakob, 2428 Elliott St.

- Geigel, Reinhold, 2055 Montreal St.
- Geigel, Ida, 2055 Montreal St.
- Geigel, Anna, 2055 Montreal St.
- Geigel, Rudi, 2055 Montreal St.
- Gehring, Mathias, 2177 Edgar St.
- Gehring, Katharina, 2177 Edgar St.
- Gehring, John, 2148 Affinion St.
- Gehring, Katharina, 2148 Affinion St.
- Gehring, Heinrich, 2148 Affinion St.
- Gehring, Anna, 2148 Affinion St.
- Gehring, Joseph, 1745 Ottawa St.
- Gehring, Carl, 2069 Montreal St.
- Gehring, Karolina, 2069 Montreal St.
- Gehring, Peter, 2130 Toronto St.
- Giang, Stefan, 1840 St. John St.

- Gehring, Jakob, 1549 Victoria Ave.
- Gehring, Maria, 1549 Victoria Ave.
- Gehring, Peter, 1929 Toronto St.
- Gehring, Maria, 1929 Toronto St.
- Gehring, Adam, 1300 Victoria Ave.

- Gehring, Peter, 1848 Montreal St.
- Gehring, Eva, 1848 Montreal St.
- Gehring, Mathias, 2224 Luebec St.
- Gehring, Maria, 1848 Montreal St.
- Gehring, Joseph, 1848 Montreal St.
- Gehring, Peter, 704 Victoria Ave.
- Gehring, Maria, 704 Victoria Ave.
- Gehring, Adam, 1704 Toronto St.
- Gehring, Joseph, 1929 Albert St.
- Gehring, John, 526 Victoria Ave.
- Gehring, Katharina, 1924 Edgar St.
- Gehring, Anna, 2250 Montreal St.
- Gehring, Adam, Box 858, Sask.
- Gehring, Alf., 1926 Toronto St.
- Gehring, John, 1139 Victoria Ave.
- Gehring, Anna, 1139 Victoria Ave.
- Gehring, Joseph, 1944 Wether St.
- Gehring, Anna, 1944 Wether St.
- Gehring, Sebastian, 2021 Allen St.
- Gehring, Anna, 2021 Allen St.
- Gehring, Magdalena, 1300 Victoria Ave.

- Gehring, Joseph, 1712 Montreal St.
- Gehring, Jakob, 2140 Halifax St.
- Gehring, Aloisia, 2140 Halifax St.
- Gehring, John, 2252 Wallace St.
- Gehring, John, 1736 Montreal St.
- Gehring, Jakob, 2055 Wallace St.
- Gehring, John, 1666 Toronto St.
- Gehring, Franz, 1944 Montreal St.
- Gehring, Anton, 2234 King St.
- Gehring, Lorenz, Spring Valley, Sask.
- Gehring, Elisabeth, Spring Valley, Sask.
- Gehring, Alf., 1724 St. John St.
- Gehring, Mathias, 1954 Affinion St.
- Gehring, Katharina, 1954 Affinion St.
- Gehring, Martin, 2103 Winnipeg St.

- Gehring, Franz, 1702 Montreal St.
- Gehring, Heinrich, 1947 Montreal St.
- Gehring, Maria, 1947 Montreal St.
- Gehring, Adam, 1716 St. John St.
- Gehring, Katharina, 1716 St. John St.

- Jung, Peter, Box 173, McLaughlin, Sask.
- Jung, Katharina, Box 173, McLaughlin, Sask.
- Kovacs, Joseph, 1844 St. John St.
- Kovacs, Elisabeth, 1844 St. John St.
- König, Joseph, 1870 Ottawa St.
- König, Elisabeth, 1870 Ottawa St.
- Kipper, Heinrich, 2029 Osler St.
- Kleber, Joseph, 1756 Toronto St.
- Kleber, Magdalena, 1756 Toronto St.
- Kidorn, Anna, 2070 Ottawa St.
- Krippens, Wilhelm, 1953 Luebec St.
- Krippens, Polonia, 1953 Luebec St.
- Krieger, Christ, 2054 Luebec St.
- Krieger, Magdalena, 2054 Luebec St.
- Küttler, Joseph, 1610 Montreal St.
- Küttler, John, 1928 Wallace St.
- Küttler, Frank S., 1928 Wallace St.

(Fortsetzung auf Seite 4.)